



台北愛樂管弦樂團
Taipei Philharmonic Orchestra

2024



nano tech
International Nanotechnology Exhibition & Conference

弦樂四重奏演奏

String Quartet Performance



2024/01/31 - 2024/02/01

プログラム Program

2024/01/31 オープニング Opening
日本東京ビッグサイト Tokyo Big Sight, Japan

- ・ モーツァルト：アイネ・クライネ・ナハトムジーク

Mozart: Eine kleine Nachtmusik

- ・ 陳維斌：月光花/水の月影

Wei-Ping Chen : Light and Shadow of the Moon

- ・ 日本のメドレー

Japanese Medley

レセプション Reception

2024/02/01 東京ベイ有明ワシントンホテル 3階 アイリス
WASHINGTON HOTEL 3F Banquet hall Iris

- ・ モーツァルト：アイネ・クライネ・ナハトムジーク

Mozart: Eine kleine Nachtmusik

- ・ 陳維斌：濁水溪よ溪の水濁

Wei-Ping Chen : Cloudy Water River

- ・ 日本のメドレー

Japanese Medley



出演者 Performers

2024/01/31



Violin I

朱育佑 Yuyu Chu



Violin II

下城 瑠五子 Ruiko Shimojoh



Viola

小山 佳織 Kaori Koyama



Cello

寺田 達郎 Tatsuro Terada

2024/02/01



Violin I

朱育佑 Yuyu Chu



Violin II

森下 幸路 Koji Morishita



Viola

小山 佳織 Kaori Koyama



Cello

寺田 達郎 Tatsuro Terada

台湾の作品紹介

Taiwanese Productions Introduction

月光花 / 水の月影 Light and Shadow of the Moon

月光花 / 水の月影

月の光を描いた「月光花」と月の影を描いた「水面の月影」の2曲を1つにまとめ、2つのメロディーを1つに融合させた。ファンタジアの構造を通して、水、月光、月影、花などの要素が織りなす様子が描かれています。

Light and Shadow of the Moon

The two songs "Moonlight Flower", which describes the moonlight, and "Moonshadow on the Water", which describes the shadow of the moon, are combined into one, blending the two melodies into one. Through the structure of Fantasia, the interweaving of water, moonlight, moon shadow, flowers and other elements is described.

濁水溪よ溪の水濁る

濁水溪は台湾本島でもっとも長い川で、中部より少し南のところに位置し、台湾の西部を横切る代表的な川です。川の名前「濁水溪」は、地質のために水にたくさんの泥が含まれ、いつも濁っている状態であることに由来します。

濁水溪は地理的に台湾を南北に分けるだけでなく、気候的にも北を亜熱帯、南を熱帯に分け、住民の意識も濁水溪の北では、南では台湾意識が強いといわれています。歌詞はこのように多元的な意味を持つ濁水溪を謳い、台湾の歴史や地理を捉えようという雄大な試みを秘めています。

Lotsuí River is the longest river on the island of Taiwan, located slightly south of central Taiwan, that crosses the western part of Taiwan. The river's name, "Lotsuí River" comes from the fact that the water contains a lot of mud due to its geology, and is always murky.

Lotsuí River not only geographically divides Taiwan into north and south, but also climate-wise, it divides the north into subtropics and the south into tropical regions, and it is said that the people north of Lotsuí River are more Chinese-oriented, while those in the south are more Taiwanese. The lyrics sing about the muddy water stream, which has multiple meanings, and are a grand attempt to capture Taiwan's history and geography.

作曲家紹介

Composer Introduction

陳維斌（作詞作曲家/歯学博士）

2005年東京日本橋公会堂にて「台湾心日本情」個人作品発表会を行われる

2007年9月台北国家音楽ホールにて「黒白的彩虹」作曲発表会を行われる

2008年台湾クラミー賞（金曲獎）クラシック音楽部門最優秀作詞入選

2009年作曲した「濁水溪溪水濁」を台湾雲林県に雲林樂章に指定された

2010年:日本の生活を描く個人アルバムCD「流轉時光」をリリース

2011年:東京で行う「福島支援コンサート」に台湾代表として出演

2011年:埼玉にて、「福島支援コンサート」を主催

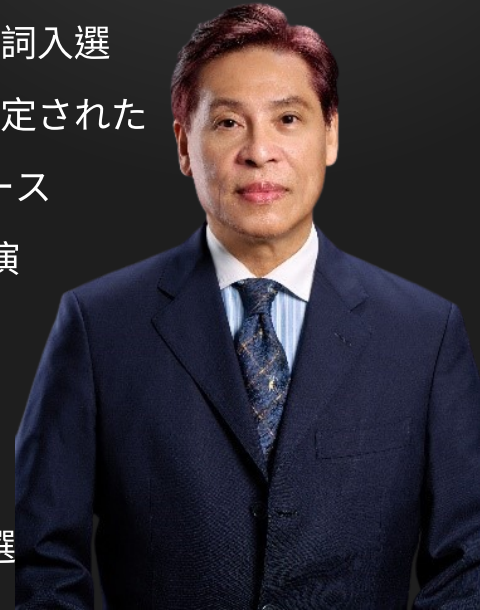
2014～2019年:台湾で作品ツアーコンサートなど多数開催

2019年:作品「水の月影」がアメリカのワルトン社から出版

2019年:作品集CD「大地の歌」が台湾クラミー賞最優秀演唱入選

2020～2021年:中学校芸術課程及び高校音楽教科書に紹介される

2023年:《台語十四行歌 人生七章》が台湾クラミー賞最優秀作詞入賞



Chen Weibin is a dentist with a PhD in molecular biology and has lived in Japan for more than 30 years. In addition to practicing medicine, He felt that there were few Taiwanese song creations and the lyrics were limited by geographical and historical factors, leaving a lot of room for development. Therefore, He started writing, hoping to create Taiwanese songs that could be on an equal footing with songs in other languages.

His works "Tung Blossom Waltz" and "Blessing" have been introduced in middle school and high school textbooks, and he was also the first composer to publish Taiwanese song scores in the United States.

The work "Floating moon on the Water" was published by Walton Music, the largest choral publishing house in the United States.

台北フィルハーモニー管弦楽団



台北愛樂管弦樂團
Taipei Philharmonic Orchestra

祈

Taipei
Philharmonic
Orchestra



Blessing

~世界を変えていく音楽~

プログラム

鍾耀光:『媽祖伝奇』

Yiu-Kwong Chung: The Legend of MAZU

外山 雄三: ヴァイオリン協奏曲第2番作品60

Yuzo Toyama: Violin Concerto No.2 Op.60

ベートーヴェン:

交響曲第5番 ハ短調 作品67「運命」

L.v.Beethoven Symphony No. 5 in C Minor Op.67 "Fate"

出演

指揮: 林天吉

Paul Tien-Chi LIN, Conductor

ヴァイオリン: 森下幸路

Koji Morishita, violin

パペット: 華洲園布袋戲團

The Hua Zhou Yuan Glove Puppet Theatre, Puppet

台北フィルハーモニー管弦楽団

Taipei Philharmonic Orchestra



2024

3.9 [土] 14:00開演(13:30開場)

サントリーホール

Saturday, 9 March, 2024, 2 p.m. at Suntory Hall

入場料(全指定席): S¥15,000 S¥8,000 A¥6,000

B¥4,000 C¥2,000 (税込)

〈チケットお申込み〉 0月00日(●) 一般発売開始

サントリーホールチケットセンター TEL 0570-55-0017(10:00~18:00休館日を除く)

<https://suntory.jp/HALL/>

イープラス <https://eplus.jp/> 〈PC & 携帯〉

チケットぴあ <https://t.pia.jp/> (Pコード: 258-344) 〈PC & 携帯〉

ローソンチケット <https://l-tike.com/> (Lコード: 33936) 〈PC & 携帯〉

※この公演は、チャリティコンサートとして開催致します。その収益金と寄付金で支援活動を行います。



主催: 台北市愛樂管弦楽団文化基金会、(株)AMATI

後援: 公益財団法人日本台湾交流協会、福島県、台北駐日経済文化代表処、台湾日本関係協会、台新銀行、全日本台湾連合会、日本中華連合總會

お問合せ: AMATI TEL: 03-3560-3010 〒107-0052 東京都港区赤坂1-14-5-S103 <https://www.amati-tokyo.com>

「宝島のダイヤモンド」と絶賛される台北愛樂管弦楽団、7年ぶりの来日公演!



AMATI

Taipei Philhamonic Orchestra

2 0 2 4 i n J A P A N

「しびれるようなサウンド！」ボストン・グローブより



台北愛楽管弦楽団

Taipei Philhamonic Orchestra

1985年に台北フィルハーモニー管弦楽団として設立され、創設者である頼文福と俞冰清が音楽愛好家たちとともに設立したオーケストラ。台北フィルハーモニー管弦楽団は、主に故・初代音楽監督、ヘンリー・メイザー氏の音楽的な基盤から成り立っている。彼の厳しい訓練により、メンバーの音楽性は完璧なまでに磨かれ、1990年には初めてアメリカ・カナダツアーを行い、地元メディアから「島のダイヤモンド」と賞賛された。1993年6月13日には、ウィーン・フィルハーモニー管弦楽団の本拠地、ウィーン楽友協会ホールで演奏した。華人のオーケストラが世界の音楽の最高峰のホールで演奏したのは初めてのことであった。2002年8月、メイザー氏が85歳で他界すると、弟子の林天吉が客演指揮者を引き継ぎ、音楽シーンで輝きを放ち続けている。2017年4月、日本での東日本大震災から6年が経過し、台北フィルハーモニー管弦楽団は東京および福島で公演を行い、被災地の子供たちを慰問した。

林天吉 (台北愛楽管弦楽団 首席指揮者)

Paul Tien-Chi Lin, Taipei Philhamonic Orchestra chief conductor

台湾で最も代表的で活躍するヴァイオリニストおよび指揮者として、林天吉は指揮の巨匠ヘンリー・メイザー氏(Henry Mazer)に才能を見出され師事。国立台湾芸術専科学校(現国立台湾芸術大学)入学中にメイザー氏に認められ、台北フィルハーモニー管弦楽団に入団した。2001年から指揮者として台北愛楽管弦楽団を率いてヨーロッパツアーを開始。

2017年4月、東日本大震災から6年が経過し、台北愛楽管弦楽団は東京および福島で公演を行い、被災地の子供たちを慰問。同年9月、香港で「台湾の夜—愛の響きのために」と題されたコンサートが開催され、貧困の学生たちへの関心呼び起こし、台北愛楽管弦楽団を率いてチャリティーコンサートを行った。2018年1月には厦門の閩南大劇院で、中国の作曲家・鮑元愷の「台湾音画交響詩組曲」を演奏し、两岸の文化交流を推進。2019年3月、韓国の音楽家を招聘して台湾で共演し、台湾と韓国の音楽交流を推進。2020年12月17日、ベートーヴェン生誕250周年の日に台北愛楽管弦楽団と祝祭合唱団を率いて「合唱」交響曲を演奏し、非常に高い評価を受ける。2016年以降、林天吉は中国文化大学音楽学部で准教授として後進の指導にあたる。



森下幸路 (ヴァイオリン・ソロ)

Koji Morishita, Solo Violin

京都市生まれ。桐朋学園大学卒業、米国シンシナティ大学特別奨学生としてドロシー・ティレー女史に学ぶ。96年から毎年、リサイタルシリーズを始め、97年にはスペインのセヴィリア、2011年より毎夏北ドイツ音楽祭、13年からたびたび台湾に招かれ、14年にはガーク音楽祭(オーストリー)にも出演。15年にはバルカン室内管弦楽団のゲストコンサートマスターに招かれ、18年、19年にはモスクワでのコンサートを成功させた。2000年まで仙台フィル、現在は大阪交響楽団首席ソロコンサートマスターおよび浜松フィルのコンサートマスターの任にある。ソロアルバムCDは「La vie」「esprit」※レコード芸術誌特選盤、「彩り(Couleur)」、「タベのうた」「夢」、「カンタービレ」、デュオアルバム「プエノスアイレス組曲」や「アヴェマリア」をリリース。大阪音大特任教授をつとめている。使用楽器は將軍堂(Mr.H.Hiruma)貸与のAntonio Stradivari "Reichardt"1680



華洲園布袋戲團 (パペット)

The Hua Zhou Yuan Glove Puppet Theatre, Puppet

【華洲園布袋戲團】は1965年に林振森園長によって創設され、林阿三先生の指導のもと、見事な演技で廟会の野外舞台から都市の劇場や学術殿堂に進出し、そして国際舞台に広がっています。国内で数々の賞を受賞し、さらに華洲園布袋戲團は何度も海外で国際公演に招かれ、フランス、スペイン、スウェーデン、オランダ、ドイツ、アメリカ、カナダ、南アフリカ、オーストラリア、日本、タイ、香港、シンガポール、中国、韓国、パナマ、ニカラグア、コスタリカなど五大大陸の重要な国々を訪れ、すべての公演が国内外で高い評価を得て、卓越した評判を築き上げました。

次のことをあらかじめご承知の上、チケットをお買い求めください。

①やむを得ない事情により、曲目等が変更になる場合がございます。公演中止を除き、お買い求めいただきましたチケットのキャンセル・変更等はできません。②いかなる場合もチケットの再発行はできません。紛失等には十分ご注意ください。③演奏中は入場できません。④未就学児の同伴はご遠慮下さい。また、就学児以上のお子様も入場には1人1枚のチケットが必要です。⑤全指定席です。指定の席にてご購入下さい。⑥場内での写真撮影・録音・録画・携帯電話等の使用は固くお断りいたします。⑦ネットオークション等によるチケットの転売は、トラブルの原因になりますのでお断りいたします。⑧他のお客様のご迷惑となる場合、主催者の判断でご退場いただく場合がございます。